

No 0767233M Mk

By Honble P. K. ...  
Bompyabapu

बाई-1964  
हिन्दी-अंग्रेजी  
HINDI, English  
1964

CERTIFICATE OF DISCHARGE OF  
TRANSFER TO THE RESERVE AND RE-  
COMMENDATION FOR CIVIL EMPLOYMENT  
COMBATANTS AND NON-COMBATANTS

Enrolled  
Dial Cell  
429/92

इस सर्टिफिकेट को अच्छी तरह सम्भाल कर रखा जाए  
यदि यह खो जाए तो रिकार्ड्स के इंचार्ज आफिसर को  
इसकी तुरन्त सूचना देना जरूरी है। इस सर्टिफिकेट की  
नकल नहीं मिल सकती, पर यदि रिकार्ड्स के इंचार्ज  
आफिसर चाहें तो इसकी जगह थर्ड. ए. एफ. बाई 1964  
ए, दे सकते हैं। इस लिए जब यह, सर्टिफिकेट खो जाए तो  
इसकी सूचना तुरन्त रिकार्ड्स के आफिसर इंचार्ज को भेज  
दी जाए। यह सूचना डिस्ट्रिक्ट सोलजर्स, सेलर्स एण्ड एयर  
मैन्स बोर्ड के सेक्रेटरी द्वारा भेजी जाए।

WARNING

Great care must be taken of this certificate. If  
it is lost the Officer I/c Records must be informed  
immediately. No duplicate can be supplied but

8168

8168

8168



I.AFY 1964-A will be issued at the discretion of Officer I/c Records who must be informed of the cause/loss immediately on occurrence through the Secretary, District Soldiers, Sailors and Airmens, Board.

यदि तुम किसी सरकारी आफिसर से कुछ पूछ-ताछ करना चाहते हो, अर्जी भेजना चाहते हो, या जिकायत करना चाहते हो, तो अपने जिले के सोलजर्स, सेल्स एण्ड एयरमैनस बोर्ड के दफतर में जाओ।

GO TO YOUR DISTRICT SOLDIERS', SAILORS AND AIRMEN'S BOARD IF YOU WISH TO SEND AN ENQUIRY, A REQUEST OR A COMPLAINT TO ANY GOVERNMENT AUTHORITY.

यदि यह सर्टिफिकेट किसी व्यक्ति को कहीं पडा मिल जाए, तो निवेदन है कि वह इसे नीचे लिखे पते पर भेज दे

आफिसर इंचार्ज रिकार्ड्स.....

स्थान .....

Any person finding this certificate is requested to forward it to the Officer I/c Records \* *He* ... at *Belgaum*.....

यहाँ पर रेजिमेंट/कोर और छावनी कप्तान लिखा जाए।  
Here insert Regt/Corps and Station. *Karnatak*

Regt P. Press 2-92-1200



CC Depot Coy  
for Adm Ba फौजी नौकरी का सर्टिफिकेट  
CERTIFICATE OF SERVICE

EX-SERVICEMAN

(Samuel Singh)  
Capt/ Maj  
CC Depot Coy

CC Depot Coy  
for Adm Ba Cdt

AHMEDNAGAR  
Census - 1892

003488



क्रम संख्या/Serial No. ....

429/92

फौजी नोकरी का सर्टिफिकेट

CERTIFICATE OF SERVICE

1 नम्बर/No. 2767233 श्रीहदा/Rank

नाम/Name Ghomde Inkarbam

यनिट/Unit 9 m del Somyabapu

पिता का नाम Somyabapu

Father's Name Somyabapu

जाति/Class Kalyan गण/Sub Class Kalyan

गांव/Village Kalyan हुकवर/P.O. Kalyan

तहसील/Tehsil Shriगण/थाना Wadpur

तारघर रेलवे स्टेशन Wadpur

Tel Office Kalyan Riv. Stn Wadpur

जिला/District Wadpur राज्य/State Maharashtra

भर्ती होने की तारीख 12-10-74

Date of enrolment 12-10-74

रिजर्व में भेजे जाने की तारीख

Date of transfer to the Reserve

\*जब रिजर्विस्ट को दोबारा हाजिर सेवा में बुलाया जाए तो उसका ब्यौरा पृष्ठ 12 पर दर्ज किया जाए।

\*Details of a reservist when recalled to colour service, will be recorded on page 12.

CAVALRY / MRC CANTEN CARD ISSUED VIDE NO. 500136

DT. 31 AUG 1975

Date of attestation

हिस्जार्ज का तारीख 31 Aug 75

Date of discharge

नॉन-क्वालिफिंग सर्विस

देखा रूल 211, पेंशन रेगुलेशनस पार्ट II

(See Rule 211, Pension Regulations, Pt II)

2 इस फॉर्म को भरते समय जवान का हुलिया : Description at the time of completion of this form :

\*जन्म की तारीख/भरती होने समय आयु (शकल देख कर) (शब्दों तथा अंकों में)

Date of birth/apparent age on enrolment (Both in words & figures) 01-06-54

पहचान के निशान Distinctive marks

Scar for head Wadpur eye brown

3 क्या यह जवान अफीम खाता है ?

Whether the individual is an opium addict? No

\*यह तारीख वही चाहिए जो भरती के फॉर्म पर लिखी हुई है।

\*This must tally with the entries recorded in the Enrolment Form.

Small made 2" above R. mild clavicle.



4. रिजर्व में भर्जा गया, तारीख

\* Transferred to the Reserve on ...

\* किसके हुकम से डिस्चार्ज किया गया

\* Discharged by order of Pls Records

The Maratha 11 Belgium

\* नौकरी से हटाए जाने की तारीख

\* Dismissed

हटाए जाने का कारण

In consequence of Disch from Service

because of following the condition

अर्थात् 13 ए. आ. की प्राण म मूद/संक्रान्त

के अनुसार वर्ष महीने

पूरा म आर वर्ष महान

जिब म नौकरी करने के बाट ।

इस समय में तान-कवालिकाइंग / न गिने जाने

वाली) नौकरी भी शामिल की जाए ]

Under item/Section III (iv) of the table an-

nexed to Army Rule 13-A.A. after serving

17 years 10 months 9 days with the Colours and

17 months 10 days in the Reserve.

(Non-qualifying service to be included)

\* जिन शब्दों की ज़रूरत न हो उन्हें काट दो ।

\* Strike out item not applicable.

5. \* (क) मंत्रा विमर्किन के ममय चिकितसा श्रेणी

ख) क्या अर्सेनिक नौकरी के लिए प्राण/अयोग्य है?

(i) Medical Category at the time of release

AYE

(ii) Whether Fit/Unfit for civil employment

Fit

(a) (iii) Whether Fit/Unfit for re-enrolment into

DSC

(iv) DGR Registration number and date

(v) Name of Employment Exchange Number

and Date...

6. \* दायारा डाक्टरों बांड करने का नतीजा-बेकार आग

की हालत पहले से अच्छी/बुरी है

\* Findings of re-survey Medical Board regarding

aggravation/decrease in disability

\* यदि सैनिक का कोई अग इस तरह बेकार हुआ

हो की उससे उसके अर्सेनिक जीवन के कामों पर

कुछ प्रभाव न पड़ता हो, तो इसके नीचे जो जगह

खाली छोड़ी गई है उसमें एक चिपपी लगा दो ।

इस निचो पर ये बातें लिख दो :-

(क) कौ जी हस्पताल की मुहर और डाक्टर के हस्ताक्षर ।

(ख) बेकार आग में जो मामूली खराबी हुई है उसका

दयारा और

(ग) यह लिखा जाए कि बंकार अंग में इस मापने नुस के कारण सैनिक के साधारण नागरिक जीवन पर कोई असर पड़ने की संभावना नहीं है।

\* बंकार अंग का कितने प्रतिशत भाग खराब हुआ है, यह बात न लिखी जाए।

\* In a case where the disability is such as will not affect the efficient performance of duties in civil life, a slip with the stamp of the Military Hospital and the Medical Officer's signature containing details of minor disability and stating that the disability is not likely to affect the performance of normal duties in civil life, will be pasted in the space provided for the purpose under this item.

\* Percentage of disability will not be entered.

7. सेना विनियम-1962 के पैरा 171 के अनुसार चालचलन Charter as assessed *vide* Para 171 of Regs for the Army 1962 *Exempted*

8. (क) ताम्र, चक्र या प्रशंसा

(a) Medals, decorations or mentions in dispatches  
*SSM (Shomalaya) Club*  
*NE PO to SSM & Gdty SS Lt*

(ख) सैनिक सेवाएं, लड़ाई के मैदानों के नाम और तारीख सहित

OP HONORARY 15 Aug 75 - 05 Jul 76  
FSCA (NEFA) 07 Jan 80 - 18 Apr 83  
OP Service 05 May 83 - 13 Nov 83  
(b) War Services, showing theatres of operations with dates  
FSCA (NEFA) 25 Jan 84 - 17 Oct 87  
FSCA (TDR) 14 Nov 87 - 18 May 89  
of Rakehale 06 Dec 88 - 17 Jul 92

(ग) घात, बंकार अंग का व्यौरा

(c) Wounds (Details of disability)

9

इस व्यक्ति ने नीचे लखे सर्टिफिकेट (प्रमाण पत्र) प्राप्त किये हैं :-

Following certificates have been received by this person :-

(क) सैनिक शिक्षा का उच्चतम प्रमाण-पत्र (रोमन उर्दू/हिन्दी)

(a) Highest military educational certificate (R. U./Hindi) *RI & MR I*

सैनिक शिक्षा का उच्चतम प्रमाण-पत्र (अंग्रेजी)

Highest military educational certificate (Eng)

4. \* रिजर्व में भर्जा गया, तारीख \_\_\_\_\_

\* Transferred to the Reserve on ...

\* क्रिसके हुक्म से डिस्चार्ज किया गया

\* Discharged by order of C/S Records

The Registrar of Belgawan

\* नौकरी से हटाए जाने की तारीख \_\_\_\_\_

\* Dismissed ...

हटाए जाने का कारण Dissect from Reserve

In consequence of illness due to illness

Belgawan 13 11 का कारण मद/संरक्षण

के अनुसार वर्ष महीने दिन

पढ़ने में और वर्ष महीने दिन

रिजर्व में नौकरी करने के बारे में दिन

[ इस समय में नान-क्वालिफाइंग / न गिने जाने वाली ) नौकरी भी शामिल की जाए ]

Under item/Section 11 (iv) of the table annexed to Army Rule 13-A.A. after serving

17 years 10 months 9 days with the Colours and \_\_\_\_\_ years

\_\_\_\_\_ months \_\_\_\_\_ days in the Reserve.

(Non-qualifying service to be included)

\* जिन शब्दों की जरूरत न हो उन्हें काट दो।

\* Strike out item not applicable.

5. \* (क) अगर विमुक्ति के समय विधिकरण योगी

ख) क्या असैनिक नौकरी के लिए योग्य/अयोग्य है?

(i) Medical Category at the time of release

(ii) Whether Fit/Unfit for civil employment

(a) (iii) Whether Fit/Unfit for re-enrolment into DSC

(iv) DGR Registration number and date

(v) Name of Employment Exchange Number and Date...

6. \* दायारा डाक्टरों बांड करने का नतीजा-बेकार और

की हालत पहले से अच्छी/बुरी है

\* Findings of re-survey Medical Board regarding aggravation/decrease in disability

\* यदि सैनिक का कोई अण इस तरह बेकार हुआ

हो की उससे उसके असैनिक जीवन के कामों पर

कुछ प्रभाव न पड़ता हो, तो इसके नीचे जो जगह

खाली छोड़ी गई है उसमें एक चिप्पी लगा दो।

इस चिप्पी पर ये बातें लिख दो :-

(क) कौनो हस्पताल की मुहर और डाक्टर के हस्ताक्षर।

(ख) बेकार अण में जो मामूली खराबी हुई है उसका

द्वारा और



(ग) यह लिखा जाए कि बंकार अंग में इन मामलों नक्स के कारण सैनिक के साधारण नागरिक जीवन पर कोई असर पड़ने की सम्भावना नहीं है।

\* बंकार अंग का कितने प्रतिशत भाग खराब हुआ है यह बात न लिखी जाए।

\* In a case where the disability is such as will not affect the efficient performance of duties in civil life, a slip with the stamp of the Military Hospital and the Medical Officer's signature containing details of minor disability and stating that the disability is not likely to affect the performance of normal duties in civil life, will be pasted in the space provided for the purpose under this item.

7. सेना विनियम-1962 के पैरा 171 के अनुसार चालचलन Charter as assessed *vide* Para 171 of Regs for the Army 1962 *Exempted*

8. (क) ताम्र चक्र या प्रशंसा

(a) Medals, decorations or mentions in despatches *SSM (Shimabara), Class I & SSM & SSM & SSM*

(ख) सैनिक सेवाएं, लड़ाई के मैदानों के नाम और तारीख सहित

OP HONORARY 15 Aug 75 - 05 Jul 76  
 ESCCP (NEFA) 07 Jan 80 - 18 Apr 83  
 OP Savage 05 May 83 - 13 Nov 83  
 (b) War Services, showing theatres of operations with dates  
 ESCCP (NEFA) 25 Jan 84 - 17 Oct 84  
 ESCCP (T. J. etc) 14 Nov 87 - 18 May 89  
 of Rakeshale 08 Dec 89 - 17 Jul 92

(ग) घाव, बंकार अंग का द्यौरा  
 (c) Wounds (Details of disability)

9 इस व्यक्ति ने नीचे लिखे सर्टिफिकेट (प्रमाण पत्र) प्राप्त किये हैं :-

Following certificates have been received by this person :-

(क) सैनिक शिक्षा का उच्चतम प्रमाण-पत्र (रोमन उर्दू/हिन्दी)

(a) Highest military educational certificate (R. U./Hindi) *RI & MR I*

सैनिक शिक्षा का उच्चतम प्रमाण-पत्र (अंग्रेजी)

Highest military educational certificate (Eng)

Commissioner/Collector *Ahmednagar*  
 Dy. Commissioner for assistance in finding employ-  
 Application for assistance to Sub Regional Emplo-  
 ment should be made to Sub Regional Emplo-  
 ment Exchange at *Ahmednagar*  
 His nearest D.S.S. & A.B. is at *Ahmednagar*

This will be completed by the concerned DSS & A  
 Board. Note for The Ex-Serviceman must ensure that  
 any financial Assistance provided to his dependents  
 other than through Records' office in invariably intima-  
 ted to the concerned Records Officer for maintenance of  
 documents.

Financial Assistance	Date	Amount	Designation	Institution	Signature of paying auth	Remarks
----------------------	------	--------	-------------	-------------	--------------------------	---------

12 He may approach the Zilla Sainik Board for any assistance

13 ऊपर परा 11 में लिखी बात मझे पूरी तरह समझा  
 दा मंडी है।  
 The contents of para 11 above have been full  
 explained to me.

तारीख *16 Aug 92*  
 Date *16 Aug 92*

सैनिक के हस्ताक्षर  
 Signature of Soldier  
 हस्ताक्षर और ओहदा  
 Signature and Rank

स्थान *Belgaum*  
 Station *Belgaum*  
 तारीख/Date *16 Aug 92*

कमांडिंग  
 Commanding Officer  
 OC Depot Coy

नोट :- जब तक खानो को सब खाली जगहें न भर दी जाएं  
 इस पृष्ठ पर सैनिक के हस्ताक्षर न कराए जाएं।  
 हस्ताक्षर हो जाने पर यह माना जाएगा कि सैनिक  
 इस फार्म से काम लेने के बारे में सब बातें समझता  
 है और जा कुछ इन खाली जगहों में लिखा गया है,  
 उसे ठीक मानता है।

Note : The signature of the soldier will not be affi-  
 xed on this page until all entries are complet-  
 ed and will then be regarded as a certificate  
 that he understands the use of the form and  
 accept the correctness of the entries therein.

\*स्थान का नाम लिखो।  
 \*Enter Station.